IN THE _____ JUDICIAL CIRCUIT, _____, MISSOURI

Petition for Order of Protection - Adult

В СУДОВОМУ ОКРУЗІ _____, _____, МІССУРІ

Клопотання щодоприпису про захист дорослого

Notice to Petitioner: Respondent will receive a copy of this petition with service.
Нагадування Позивачеві: Відповідач отримає копію даного клопотання.

Judge or Division: *Суддя або відділ:*	**Case Number:** ***Номер справи:*** Court ORI Number: *Номер ORI суду (ідентифікаційний номер суду, в якому відкрита справа):*	
Petitioner: *Позивач:* vs. *проти*	MSHP Number: *Номер MSHP (Державна патрульна служба Міссурі):* Responsible Law Enforcement ORI: *ORI відповідального правоохоронного органу:* Related Cases: *Пов'язані справи:*	(Date File Stamp) *(Дата подання Штамп)*
Respondent: *Відповідач:* Alias/Nicknames: *Відомий за псевдонімом/прізвиськом:*	Respondent's Home Address: *Домашня адреса відповідача:* Home Phone Number: *Домашній номер телефону:*	
Respondent's DOB: *Дата народження відповідача:* Age: *Вік:* SSN (if known, last four digits): *Номер соціального страхування (якщо відомо, то останні чотири цифри):* Race: Sex: ☐ F ☐ M *Раса:* *Стать:* ☐ *Ж* ☐ *Ч* Hair Color: Height: *Колір волосся:* *Зріст:* Eye Color: Weight: *Колір очей:* *Вага:* (Identifying information for use by Law Enforcement) *(Дані для встановлення особи для правоохоронних органів)*	Respondent's Work Address: *Робоча адреса відповідача:* Work Phone Number: *Робочий номер телефону:* Work Hours: *Години роботи:*	
	Other Locations Where Respondent May Be Served: *Інші місця, де можуть обслуговувати відповідача:*	
Visible Identifying Marks (e.g. tattoos, birthmarks, braces, mustache, beard, pierced ear, glasses): *Видимі особливі прикмети (наприклад, татуювання, родимки, брекети, вуса, борода, пірсинг вуха, окуляри):*	Petitioner's Relationship to Respondent pursuant to 18 U.S.C. §§ 921(a)(32) and 922(g)(8) determination: *Стосунки Позивача до Відповідача згідно з визначенням 18 U.S.C. (Кодекс Сполучених Штатів Америки) §§ 921(a)(32) та 922(g)(8):* ☐ Spouse ☐ Child(ren) in common ☐ *Чоловік/дружина* ☐ *Спільна дитина (діти)* ☐ Former spouse ☐ Intimate residing/resided together ☐ *Колишній чоловік/дружина* ☐ *Спільне/окреме проживання* ☐ Are/were in a continuing social relationship of a romantic/intimate nature ☐ *Чи перебували/перебувають у тривалих соціальних стосунках романтичного/інтимного характеру* ☐ Related by blood. Define relationship: _____ ☐ *Кровна спорідненість. Визначити стосунки:* _____ ☐ Related by marriage. Define relationship: _____ ☐ *Спорідненість по лінії чоловіка/дружини. Визначити стосунки:* _____ ☐ Residing/resided together; no intimacy ☐ *Проживають/проживали спільно; без інтимних стосунків* ☐ Stalking/Sexual Assault. Define relationship: _____ ☐ *Переслідування/ сексуальне насильство. Визначити стосунки:* _____	

I. PETITIONER INFORMATION
ДАНІ ПОЗИВАЧА

1. I am Petitioner and ☐ at least 17 years of age ☐ under 17 but emancipated
   Я Позивач ☐ *і мені щонайменше 17 років* ☐ *мені менше 17 років, але я емансипований*
2. I reside in _____ (city), _____ (state),
   in the County of _____.
   Я проживаю у _____ *(місто),* _____ *(штат),*
   в окрузі _____.

II. RESPONDENT INFORMATION
ДАНІ ВІДПОВІДАЧА

3. Respondent is ☐ at least 17 years of age or emancipated ☐ under 17
   Відповідачеві ☐ *щонайменше 17 років або емансипований* ☐ *немає 17 років*
4. Respondent may be found in _____ (city), _____ (state),
   in the County of _____.
   Відповідача можна знайти у _____ *(місто),* _____ *(штат),*
   в окрузі _____.

III. LOCATION WHERE DOMESTIC VIOLENCE, STALKING, OR SEXUAL ASSAULT OCCURRED
МІСЦЕ, ДЕ СТАЛОСЯ ДОМАШНЄ НАСИЛЬСТВО, ПЕРЕСЛІДУВАННЯ АБО СЕКСУАЛЬНЕ НАСИЛЬСТВО

5. An act of domestic violence, stalking, or sexual assault occurred at _____(address),
   _____ (city), _____ (state), in the County of _____.
   Випадок домашнього насильства, переслідування або сексуальне насильство сталося за адресою
   _____ *(адреса),* _____ *(місто),* _____
   (штат), в окрузі _____.

IV. COMPLETE FOR DOMESTIC VIOLENCE PETITION ONLY
ЗАПОВНИТИ ТІЛЬКИ ДЛЯ КЛОПОТАННЯ ЩОДО ДОМАШНЬОГО НАСИЛЬСТВА

Relationship with Respondent
Стосунки з Відповідачем

6. Respondent and I: (check one or more)
Відповідач та я: (виберіть один варіант або більше)
- ☐ reside together.
- ☐ *проживаємо разом.*
- ☐ previously resided together at _____ (address), _____ (city), _____ (state), in the County of _____.
- ☐ *раніше проживали разом за адресою* _____ *(адреса),* _____ *(місто),* _____ *(штат), в окрузі* _____.
- ☐ never resided together.
- ☐ *ніколи не проживали разом.*

Residency
Місце проживання

7. The residence in which I live is: (check one or more)
Місце, де я проживаю: (виберіть один варіант або більше)
- ☐ jointly owned, leased or rented or jointly occupied by Respondent and me.
- ☐ *знаходиться у спільному володінні, лізингу, оренді або спільно орендоване Відповідачем і мною.*
- ☐ owned, leased, rented or occupied by me.
- ☐ *належить, здається в оренду, орендується мною.*
- ☐ jointly owned, leased, rented or occupied by me and someone other than Respondent.
- ☐ *у спільному володінні, лізингу, оренді або спільно орендоване мною і іншою особою, яка не є Відповідачем.*
- ☐ owned, leased, rented or occupied by someone else, and Respondent is my spouse.
- ☐ *належить, здається в оренду, орендується іншою особою, а Відповідач є моїм чоловіком/дружиною.*
- ☐ jointly occupied by me and another person, and Respondent has no property interest therein.
- ☐ *спільно орендується мною та іншою особою, а Відповідач не має майнового інтересу в цьому.*

Custody
Опікунство

List only the children that the Petitioner and Respondent have in common. The court cannot change custody if a prior order regarding custody is pending or has been made.
Вкажіть тільки спільних дітей Позивача та Відповідача. Суд не може змінити опікунство, якщо попереднє рішення щодо опікунства знаходиться на розгляді або було прийняте.

8. It is in the best interest of the minor children that custody be awarded as follows:
В інтересах неповнолітніх дітей опікунство надається наступним чином:

	Child's Name *Ім'я дитини*	SSN (last 4 digits only) *Номер соціального страхування (тільки останні чотири цифри)*	Age *Вік:*	Address (If other than Petitioner) *Адреса (якщо відрізняється від адреси Позивача)*
1.				
2.				
3.				
4.				
5.				

	Who did each Child reside with during last six months *З ким проживала кожна дитина за останні шість місяців*	Persons to Receive Custody *Особи, яким надається Опікунство*	Custody (check one or both) *Опікунство (виберіть один варіант чи обидва)* Temporary *Тимчасове*	Full *Повне*
1.			☐	☐
2.			☐	☐
3.			☐	☐
4.			☐	☐
5.			☐	☐

(If necessary, attach additional sheets.)
(Якщо необхідно, прикріпіть додаткові сторінки).

V. STALKING OR SEXUAL ASSAULT PETITION ONLY
ЗАПОВНИТИ ТІЛЬКИ ДЛЯ КЛОПОТАННЯ ЩОДО ПЕРЕСЛІДУВАННЯ АБО СЕКСУАЛЬНОГО НАСИЛЬСТВА

9. Respondent is or sexually assaulting me. Explain relationship (example: co-workers, neighbors, etc.)
Відповідач переслідує мене або скоює по відношенню до мене сексуальне насильство. Вкажіть ваші стосунки (наприклад: співпрацівники, сусіди та ін.)

_____

_____

V. COMPLETE FOR ALL CASES
ЗАПОВНИТИ ДЛЯ ВСІХ ВИПАДКІВ

10. Indicate any prior or pending custody court cases before, or orders entered by, this court or any other court involving the following parties. Indicate the case numbers.
(If none, so state):
Вкажіть будь-які попередні справи за наданням опікунства чи справи, що знаходяться на розгляді, або приписи, внесені до протоколу цим судом або іншим судом, що стосуються наступних сторін. Вкажіть номери справ. (Якщо таких немає – вкажіть це):

a. Petitioner _____
Позивач _____

b. Respondent _____
Відповідач _____

c. Children (identified in item 9) _____
Діти (визначені в пункті 9) _____

Domestic Violence/Stalking Acts Committed by Respondent:
Випадки домашнього насильства/переслідування, скоєні Відповідачем:

11. Respondent has knowingly and intentionally: (check at least one)
Відповідач навмисно та цілеспрямовано: (виберіть хоча б один варіант)

- ☐ caused or attempted to cause me physical harm
- ☐ *завдав або намагався завдати мені фізичну шкоду*
- ☐ placed or attempted to place me in apprehension of immediate physical harm
- ☐ *погрожував або намагався погрожувати мені завданням безпосередньої фізичної шкоди*
- ☐ coerced me
- ☐ *змусив мене*
- ☐ stalked me
- ☐ *переслідував мене*
- ☐ harassed me
- ☐ *домагався мене*
- ☐ sexually assaulted me
- ☐ *зґвалтував мене*
- ☐ unlawfully imprisoned me
- ☐ *незаконно утримував мене*
- ☐ followed me from place to place
- ☐ *переслідував мене з місця до місця*
- ☐ threatened to do any of the above
- ☐ *погрожував зробити щось вищевказане*

by the following act(s): (Include the most recent date(s) of each act described.)
зробивши наступну(і) дію(ї): (Вкажіть останню(і) дату(дати) кожного описаного випадку).

_____

_____

_____

12. I am afraid of Respondent and there is an immediate and present danger of domestic violence to me or my child(ren) or other good cause for an emergency temporary order of protection because: (describe)

Я боюсь Відповідача, та існує безпосередня загроза домашнього насильства наді мною або моїми дітьми чи інша достатня підстава для надання термінового тимчасового захисного припису через те, що: (опишіть)

_____

_____

_____

13. ☐ Photographs/Exhibits are filed as evidence of my injuries.
☐ *Фотографії/речові докази надані в якості доказів моїх тілесних пошкоджень.*

VI. PETITIONER'S REQUESTS
ПРОХАННЯ ПОЗИВАЧА

14. ☐ Order Petitioner's residential address on voter's registration record to be closed to the public.
☐ *Розпорядитися, щоб адреса проживання Позивача в записі реєстрації виборців була прихована від громадськості.*

15. Pursuant to sections 455.010 - 455.085 RSMo, it is requested that the court issue an Ex Parte Order of Protection restraining Respondent from: (check all that apply)
Відповідно до розділів 455.010 - 455.085 RSMo, суд просять надати односторонній захисний припис, що буде утримувати Відповідача: (виберіть все, що підходить)

- ☐ committing or threatening to commit domestic violence, sexual assault, molesting or disturbing the peace of Petitioner wherever Petitioner may be found.
- ☐ *вчиняти або погрожувати домашнім насильством, сексуальним насильством, домагатися, турбувати або порушували спокій Позивача, де б Позивач не знаходився.*
- ☐ stalking Petitioner.
- ☐ *переслідувати Позивача.*
- ☐ entering the dwelling of Petitioner located at (see notice below) _____
  _____
- ☐ *заходити в помешкання Позивача, що знаходиться за адресою (див. нагадування нижче)* _____
  _____
- ☐ entering the premises of the Petitioner's school, located at _____
- ☐ *заходити до приміщення школи Позивача за адресою* _____
- ☐ entering onto the premises of the Petitioner's place of employment, located at _____
- ☐ *заходити до приміщення, де працює Позивач, за адресою* _____
- ☐ come within _____ (feet) of the Petitioner.
- ☐ *підходити на* _____ *(футів) до Позивача.*
- ☐ communicating with Petitioner in any manner or through any medium.
- ☐ *спілкуватися з Позивачем будь-яким чином або у будь-який засіб.*
- ☐ other:_____
  _____
- ☐ *інше:*_____
  _____

Additional Requests:
Додаткові прохання:

It is further requested that, upon the hearing of this cause, the court also issue a Full Order of Protection enjoining Respondent from the above acts for such time as is necessary to protect Petitioner and that the court: (one or more may be selected)
Також висувається прохання до суду під час слухання цієї справи надати повний захисний припис, який буде утримувати Відповідача від вищевказаних дій на такий час, який необхідний для безпеки Позивача, і щоб суд: (можна вибрати один варіант або більше)

Custody
Опікунство

16. ☐ Award custody of the minor child(ren) to ☐ Petitioner ☐ Respondent.
    ☐ *Надати опікунство неповнолітньою (-іми) дитиною (дітьми)* ☐ *Позивачеві* ☐ *Відповідачеві.*
17. ☐ Order visitation with the minor child(ren) to ☐ Petitioner ☐ Respondent as follows:
    _____
    _____
    ☐ *Приписати відвідування неповнолітніх дітей* ☐ *Позивачеві* ☐ *Відповідачеві наступним чином:*
    _____
    _____

Child Support/Maintenance
Утримання дітей/аліменти

18. ☐ Order ☐ Petitioner ☐ Respondent to pay child support to ☐ Petitioner ☐ Respondent in the amount of $ _____ (check one) ☐ per week ☐ per month.
    ☐ *Приписати* ☐ *Позивачеві* ☐ *Відповідачеві виплатити аліменти* ☐ *Позивачеві* ☐ *Відповідачеві у розмірі* _____ *$ (виберіть один варіант)* ☐ *на тиждень* ☐ *на місяць.*
19. ☐ Order ☐ Petitioner ☐ Respondent to pay maintenance to ☐ Petitioner ☐ Respondent in the amount of $ _____ (check one) ☐ per week ☐ per month.
    ☐ *Наказати* ☐ *Позивачеві* ☐ *Відповідачеві оплатити утримання* ☐ *Позивачеві* ☐ *Відповідачеві в розмірі* _____ *$ (виберіть один варіант)* ☐ *на тиждень* ☐ *на місяць.*

Other Support
Інша підтримка

20. ☐ Order that Respondent make or continue to make the rent or mortgage payments in the amount of $ _____ (check one) ☐ per week ☐ per month on the residence occupied by Petitioner.
    ☐ *Наказати Відповідачеві сплачувати або продовжувати сплачувати за оренду або іпотеку у розмірі _____ $ (виберіть один варіант) ☐ на тиждень ☐ на місяць за житло, в якому проживає Позивач.*
21. ☐ Order that Respondent pay Petitioner's rent at a residence, other than the residence previously shared with Respondent, in the amount of $ _____ (check one) ☐ per week ☐ per month.
    ☐ *Наказати Відповідачеві сплачувати оренду Позивача за житло, яке не було до того спільним з Відповідачем, у розмірі _____ $ (виберіть один варіант) ☐на тиждень ☐на місяць.*
22. ☐ Order Respondent to pay a reasonable fee for housing and other services provided to Petitioner by a shelter for victims of domestic violence.
    ☐ *Наказати Відповідачеві в розумних межах сплачувати за житло та інші послуги, надані Позивачеві притулком для жертв насильства в сім'ї.*
23. ☐ Order Respondent to pay the cost of medical treatment or services provided to Petitioner as a result of injuries sustained by an act of domestic violence committed by Respondent.
    ☐ *Наказати Відповідачеві оплатити вартість медичного лікування або послуг, наданих Позивачеві для лікування травм, отриманих в результаті акту насильства в сім'ї, вчиненого Відповідачем.*

Personal Property
Особисте майно

24. ☐ Order that Petitioner be given temporary possession of the following personal property:
    _____
    _____
    ☐ *Розпорядитися надати Позивачеві наступне майно у тимчасове володіння:*
    _____
    _____
25. ☐ Prohibit Respondent from transferring, encumbering, or otherwise disposing of the following property mutually owned or leased with Petitioner:
    _____
    _____
    ☐ *Заборонити Відповідачеві передавати, закладати або іншим чином використовувати таке майно, що знаходиться у спільному володінні або здається в оренду спільно з Позивачем:*
    _____
    _____

Counseling/Treatment
Консультації/лікування

26. ☐ Order Respondent to participate in a court-approved counseling program designed for ☐ batterers and/or ☐ substance abuse.
    ☐ *Наказати Відповідачеві пройти консультативну програму, схвалену судом, що створена для ☐ осіб з агресивною поведінкою та/або ☐ для лікування залежностей.*

Costs/Fees
Витрати/збори

27. ☐ Order Respondent to pay court costs.
    ☐ *Наказати Відповідачеві оплатити судові витрати.*
28. ☐ Order Respondent to pay Petitioner's attorney fees.
    ☐ *Наказати Відповідачеві оплатити послуги адвоката Позивача.*

Other Orders
Інші накази

29. ☐ Order the full order of protection issued for one year be automatically renewed unless Respondent requests a hearing by 30 days prior to the expiration of the order.
    ☐ *Розпорядитися автоматично відновити повний захисний припис строком на один рік, якщо Відповідач не запросить слухання за 30 днів до закінчення терміну дії припису.*
30. ☐ Other (specify): _____
    _____
    ☐ *Інше (вказати):* _____
    _____

VII. PETITIONER'S SIGNATURE
ПІДПИС ПОЗИВАЧА

I swear/affirm under penalty of perjury that these facts are true according to my best knowledge and belief. **I understand that a copy of this petition will be served on the respondent.**

Я присягаюся/підтверджую під страхом покарання за лжесвідчення, що ці факти достовірні за наявними в мене відомостями та за моїми переконаннями. ***Я розумію, що копію цього клопотання буде вручено Відповідачеві.***

_____
Date
Дата

_____
Petitioner's Signature
Підпис Позивача

_____
Address (Optional)
Адреса (необов'язково)

_____
City, State and Zip
Місто, штат та поштовий індекс

_____
Telephone
Телефон

NOTICE: Section 455.030.3 RSMo provides that a Petitioner seeking protection under the Domestic Violence Act is not required to reveal any current address or place of residence on this motion. **Do not provide this information if doing so will endanger you.**

УВАГА: *Розділ 455.030.3 RSMo передбачає, що Позивач, який шукає захист відповідно до закону «Про насильство в сім'ї», не має розкривати будь-яку поточну адресу або місце проживання в цьому клопотанні.* ***Не надавайте цю інформацію, якщо це може загрожувати вам.***

_____
Attorney's Name, Missouri Bar No., if Applicable
Ім'я адвоката, номер в адвокатській палаті штату Міссурі, якщо застосовується у справі

_____
Address
Адреса

_____
City, State and Zip
Місто, штат та поштовий індекс

_____
Telephone
Телефон